

City of West University Place
Harris County, Texas

ORDINANCE NO. 3079

AN ORDINANCE OF THE CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE, TEXAS CALLING A SPECIAL ELECTION TO BE HELD ON MAY 3, 2025, FOR THE PURPOSE OF SUBMITTING TO THE VOTERS PROPOSITIONS TO AMEND THE CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE CHARTER REGARDING: (A) AMENDING SECTIONS 2.09 OF THE CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE CHARTER PROVIDING FOR THE REDUCTION OF REQUIRED REGULAR MEETINGS OF THE CITY COUNCIL TO ONE REGULAR MEETING EACH MONTH; (B) AMENDING SECTION 2.12 AND 2.13 OF THE CITY CHARTER PROVIDING FOR THE REMOVAL OF THE REQUIREMENT FOR AN OFFICIAL NEWSPAPER, INSTEAD, PROVIDING FOR THE USE OF A NEWSPAPER IN GENERAL CIRCULATION WITHIN THE CITY; AND (C) AMENDING SECTION 6.02 AND 6.03 OF THE CITY CHARTER PROVIDING FOR THE CITY COUNCIL DIRECTLY APPOINTING AND MANAGING THE CITY SECRETARY; PROVIDING FOR CONDUCT OF THE ELECTION; PROVIDING FOR NOTICES; PROVIDING FOR PUBLICATION; PROVIDING FOR SEVERABILITY; AND, PROVIDING AN EFFECTIVE DATE.

* * * * *

WHEREAS, the City Council (the "Council") of the City of West University Place, Texas (the "City") desires to order a special election to submit proposed amendments to the City Charter to the voters in accordance with Section 9.004 of the Texas Local Government Code; and

WHEREAS, Section 3.005 of the Texas Election Code requires that special elections be ordered not later than the 78th day before the date of the election;

NOW, THEREFORE, BE IT ORDAINED BY THE CITY COUNCIL OF THE CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE, TEXAS, THAT:

Section 1. The findings contained in the preamble of this Ordinance are hereby found to be true and correct and are hereby adopted as part of the Ordinance.

Section 2. In accordance with the general laws and the Constitution of the State of Texas, a Special Municipal Election is hereby called and ordered for Saturday, May 3, 2025, at which the election of the following propositions for proposed amendments to the City Charter of the City of West University Place shall be submitted to the qualified voters of the City for their action thereon. The proposed amendments to the Charter are set forth below, a separate number begin assigned to each subject on which an amendment is proposed for convenience in reference. In the election, the registered voters of the City shall decide by voting "Yes" or "No" whether they are in favor of the following propositions:

Proposition A

Amending Sections 2.09 of the City of West University Place Charter providing for the reduction of required regular meetings of the City Council to one regular meeting each month.

SHALL THE CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE CHARTER BE AMENDED BY AMENDING SECTION 2.09, MEETINGS OF COUNCIL, OF ARTICLE II, CITY COUNCIL, BY CHANGING THE NUMBER OF REQUIRED REGULAR CITY COUNCIL MEETINGS PER MONTH FROM TWO TO ONE AND RETAINING THE OPTION FOR COUNCIL TO HOLD A SECOND MEETING PER MONTH:

☐ YES

☐ NO

In the event of approval of this proposition, Section 2.09 of the City of West University Place Charter shall be amended to read as follows, with additions being underlined and deletions struck through:

“SECTION 2.09. – Meetings of Council.

- a. The Council shall hold at least ~~two~~ one regular meetings each month at a time the Council shall designate. Based on the needs of the City, the Council may also hold a second regular meeting each month.
- b. Regular meetings are Council meetings required to be held ~~semi-~~monthly and designated as regular. All regular meetings shall be held within the City limits.
- c. Special meetings may be called by the City Secretary at the request of the Mayor or two members of Council. The City Manager shall be notified of all special meetings. Special meetings may be held in the City or other places within Harris County.
- d. All meetings of Council shall be open to the public except as authorized by law.”

Proposition B

Amending Section 2.12 and 2.13 of the City Charter providing for the removal of the requirement for an official newspaper, instead, providing for the use of a newspaper in general circulation within the City.

SHALL THE CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE CHARTER BE AMENDED BY AMENDING SECTION 2.12, PUBLICATION OF ORDINANCES, AND SECTION 2.13, CODE OF ORDINANCES, BY REMOVING THE REQUIREMENT FOR AN OFFICIAL PAPER AND PROVIDING FOR PUBLICATION IN A NEWSPAPER IN GENERAL CIRCULATION WITHIN THE CITY?

☐ YES

☐ NO

In the event of approval of this proposition, the following Sections shall be amended to read as follows, with additions being underlined and deletions struck through:

“SECTION 2.12 – Publication of Ordinances.

Except as otherwise provided by law or this Charter, the City Secretary shall give notice of enactment of every ordinance imposing a criminal penalty for violation of its provisions, and notice of every other ordinance required by law or this Charter to be published, by having the ordinance, or its fully descriptive caption and penalty, published at least once in ~~the official newspaper of a~~ a newspaper in general circulation within the City within ten days after final passage. The affidavit of publication, if signed by a representative of the newspaper, taken before any officer authorized to administer oaths, and filed with the City Secretary, shall be conclusive proof of the legal publication and promulgation of the ordinance in all courts. The ordinance shall take effect ten days after publication.”

“SECTION 2.13. – Code of Ordinances.

The Council has the power to have ordinances of the City compiled and printed in code form. Every general ordinance enacted after that codification shall be enacted as an amendment to the Code. The Council may have ordinances recodified and reprinted when that is considered desirable. When adopted by the Council, the printed Code of General Ordinances shall be in full effect and publication of the Code in whole or part in ~~the official newspaper of a~~ a newspaper in general circulation within the City shall not be necessary. The Code may omit descriptive clauses and other formal parts of ordinances without affecting the validity of the ordinances.”

Proposition C

Amending Section 6.02 and 6.03 of the City Charter providing for the City Council directly appointing and managing the City Secretary.

SHALL THE CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE CHARTER BE AMENDED BY AMENDING 6.02, CITY MANAGER: POWERS AND DUTIES, AND AMENDING 6.03, CITY SECRETARY, OF ARTICLE VI, ADMINISTARTIVE SERVICES, BY MOVING THE APPOINTMENT OF THE CITY SECRETARY FROM THE POWERS OF THE CITY MANAGER TO THE CITY COUNCIL?

☐ YES

[] NO

In the event of approval of this proposition, Sections 6.02 and 6.03 of the City of West University Place Charter shall be amended to read as follows, with additions being underlined and deletions struck through:

“SECTION 6.02. – City Manager: Powers and Duties.

- a. The City Manager shall be responsible to the Council for the efficient and economical administration of the City government. The City Manager shall have the authority, with approval of the City Council, to appoint all department heads ~~and the City Secretary~~. The City Manager shall have the authority, after consultation with the Council, to remove all department heads ~~and the City Secretary~~. Unless otherwise provided in this Charter, the City Manager shall also have the authority to appoint and remove all other employees of the City. The City Manager may authorize the head of any department to appoint and remove subordinates in that department. Except for the purpose of obtaining information, the Council and its members shall deal with employees through the City Manager.
- b. The City Manager Shall:
 - 1) Prepare and submit annually to Council a budget and administer the budget after its adoption;
 - 2) Advise the Council of the financial condition and future financial needs of the City;
 - 3) Recommend to the Council the salaries to be paid to each appointed officer and employee of the City;
 - 4) Recommend to the Council in writing actions or policies the City Manager considers desirable;
 - 5) Attend all meetings of the Council with the right to take part in discussion but with no vote;
 - 6) Administer the enforcement of all City ordinances; and,
 - 7) Perform all other duties directed by the City Council and not inconsistent with this Charter.”

“SECTION 6.03. – City Secretary

The City Council shall appoint a City Secretary. The City Secretary or an Assistant City Secretary shall give notice of Council meetings; shall keep the minutes of proceedings of Council meetings; shall authenticate by signature and record in full in a book kept and indexed for that purpose, all ordinances and resolutions; shall hold and maintain the City Seal, and affix the seal to all instruments requiring it; and shall perform other duties required by the Council, this Charter, or the laws of the State of Texas as an officer of the City.”

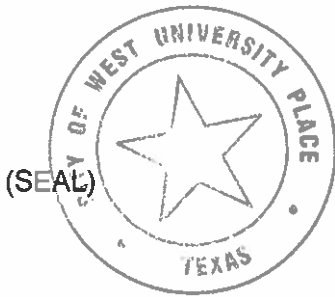
Section 3. Conduct of Election. The Conduct of the Election, including administrator, presiding judge, software, polling locations, polling times, and early voting provisions shall be

done in accordance with Ordinance Number _____, an ordinance calling the General Election of the City of West University Place, Texas.

Section 4. Notice. Notice of this election shall be given in accordance with the provisions of the Texas Election Code and returns of such notice shall be made as provided for in said Code. The Mayor shall issue all necessary orders and writs for such election, and returns of such election shall be made to the City Secretary after the closing of the polls.

Section 5. Severability. In the event any section, paragraph, subdivision, clause, phrase, provision, sentence, or part of this Ordinance or the application of the same to any person or circumstance shall for any reason be adjudged invalid or held unconstitutional by a court of competent jurisdiction, it shall not affect, impair, or invalidate this Ordinance as a whole or any part of provision hereof other than the part declared to be invalid or unconstitutional; and the City Council of the City of Tomball, Texas declares that it would have passed each and every part of the same notwithstanding the omission of any such part thus declared to be invalid or unconstitutional, or whether there be one or more parts.

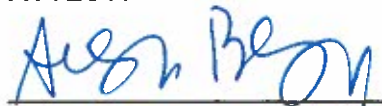
READ, PASSED AND APPROVED AS ON THE FIRST AND FINAL READING, this 10 day of February, 2025.



CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE


Susan V. Sample
Mayor

ATTEST:


Austin Bishop
Acting City Secretary

RECOMMENDED:


David J. Beach
City Manager

REVIEWED:


Loren Smith, Olson and Olson, LLP
City Attorney

Ciudad de West University Place
Condado de Harris, Texas

ORDENANZA NRO. 3079

UNA ORDENANZA DE LA CIUDAD DE WEST UNIVERSITY PLACE, TEXAS, PARA CONVOCAR UNA ELECCIÓN ESPECIAL QUE SE CELEBRARÁ EL 3 DE MAYO DE 2025 PARA EL PROPÓSITO DE PRESENTARLES A LOS VOTANTES PROPOSICIONES PARA ENMENDAR LA CARTA ORGÁNICA DE LA CIUDAD DE WEST UNIVERSITY PLACE RESPECTO DE: (A) ENMENDAR LAS SECCIONES 2.09 DE LA CARTA ORGÁNICA DE LA CIUDAD DE WEST UNIVERSITY PLACE PARA DISPONER LA REDUCCIÓN DE LAS ASAMBLEAS ORDINARIAS REQUERIDAS DEL CONSEJO MUNICIPAL A UNA ASAMBLEA ORDINARIA POR MES; (B) ENMENDAR LA SECCIÓN 2.12 Y 2.13 DE LA CARTA ORGÁNICA DE LA CIUDAD PARA DISPONER LA ELIMINACIÓN DEL REQUISITO DE UN PERIÓDICO OFICIAL, EN CAMBIO, DISPONER EL USO DE UN PERIÓDICO DE CIRCULACIÓN GENERAL DENTRO DE LA CIUDAD; Y (C) ENMENDAR LA SECCIÓN 6.02 Y 6.03 DE LA CARTA ORGÁNICA DE LA CIUDAD PARA DISPONER QUE EL CONSEJO MUNICIPAL DESIGNE Y GESTIONE DIRECTAMENTE AL SECRETARIO DE LA CIUDAD; DISPONER LA CELEBRACIÓN DE LA ELECCIÓN; DISPONER AVISOS; DISPONER LA PUBLICACIÓN; DISPONER LA DIVISIBILIDAD; Y DISPONER UNA FECHA DE ENTRADA EN VIGENCIA.

* * * * *

EN VISTA DE QUE el Consejo Municipal (el “Consejo”) de la Ciudad de West University Place, Texas (la “Ciudad”) desea ordenar una elección especial para presentar las enmiendas propuestas a la Carta Orgánica de la Ciudad a los votantes en conformidad con la Sección 9.004 del Código de Gobierno Autónomo de Texas; y

EN VISTA DE QUE la Sección 3.005 del Código Electoral de Texas requiere que las elecciones especiales se ordenen a más tardar el 78.º día antes de la fecha de la elección;

AHORA, POR TANTO, EL CONSEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE WEST UNIVERSITY PLACE, TEXAS, ORDENA QUE:

Sección 1. Por la presente, los hallazgos incluidos en el preámbulo de esta Ordenanza son declarados verdaderos y correctos y, por la presente, se adoptan como parte de la Ordenanza.

Sección 2. En conformidad con las leyes generales y la Constitución del Estado de Texas, por la presente, se convoca una Elección Municipal Especial y se ordena para el sábado 3 de mayo de 2025, elección en la que se presentarán las siguientes proposiciones para enmiendas propuestas a la Carta Orgánica de la Ciudad de la Ciudad de West University Place a los votantes habilitados de la Ciudad para que voten por ellas. Las enmiendas propuestas a la Carta Orgánica se exponen a continuación; se asigna un número separado a cada asunto sobre el que se propone

una enmienda para comodidad en la referencia. En la elección, los votantes registrados de la Ciudad decidirán mediante un voto por “Sí” o por “No” si están a favor o no de las siguientes proposiciones:

Proposición A

Enmendar las secciones 2.09 de la Carta Orgánica de la Ciudad de West University Place para disponer la reducción de las asambleas ordinarias requeridas del Consejo Municipal a una asamblea ordinaria por mes.

¿SE DEBERÁ ENMENDAR LA CARTA ORGÁNICA DE LA CIUDAD DE WEST UNIVERSITY PLACE A TRAVÉS DE LA ENMIENDA DE LA SECCIÓN 2.09 “ASAMBLEAS DEL CONSEJO” DEL ARTÍCULO II “CONSEJO MUNICIPAL” MEDIANTE EL CAMBIO DE LA CANTIDAD DE ASAMBLEAS ORDINARIAS REQUERIDAS DEL CONSEJO MUNICIPAL POR MES DE DOS A UNA Y RETENIENDO LA OPCIÓN DE QUE EL CONSEJO CELEBRE UNA SEGUNDA ASAMBLEA POR MES?

[] SÍ

[] NO

En caso de la aprobación de esta proposición, la Sección 2.09 de la Carta Orgánica de la Ciudad de West University Place será enmendada para expresar lo siguiente, con los agregados subrayados y las eliminaciones tachadas:

“SECCIÓN 2.09. Asambleas del Consejo.

- a. El Consejo celebrará al menos ~~dos~~ una asamblea ordinaria cada mes en un momento designado por el Consejo. Según las necesidades de la Ciudad, el Consejo también puede celebrar una segunda asamblea ordinaria cada mes.
- b. Las asambleas ordinarias son asambleas del Consejo cuya celebración es requerida ~~quincenalmente~~ mensualmente y se designan como ordinarias. Todas las asambleas ordinarias se celebrarán dentro de los límites de la Ciudad.
- c. El Secretario/a de la Ciudad a pedido del Alcalde/sa o dos miembros del Consejo puede convocar asambleas extraordinarias. Se notificará al Administrador de la Ciudad todas las asambleas extraordinarias. Las asambleas extraordinarias pueden celebrarse en la Ciudad o en otros lugares dentro del Condado de Harris.
- d. Todas las asambleas del Consejo estarán abiertas al público, salvo conforme lo autorice la ley”.

Proposición B

Enmendar la Sección 2.12 y 2.13 de la Carta Orgánica de la Ciudad para disponer la eliminación del requisito de un periódico oficial, en cambio, disponer el uso de un periódico de circulación general dentro de la Ciudad.

¿SE DEBERÁ ENMENDAR LA CARTA ORGÁNICA DE LA CIUDAD DE WEST UNIVERSITY PLACE A TRAVÉS DE LA ENMIENDA DE LA SECCIÓN 2.12 “PUBLICACIÓN DE ORDENANZAS” Y LA SECCIÓN 2.13 “CÓDIGO DE ORDENANZAS” MEDIANTE LA ELIMINACIÓN DEL REQUISITO DE UN PERIÓDICO OFICIAL Y DISPONIENDO LA PUBLICACIÓN EN UN PERIÓDICO DE CIRCULACIÓN GENERAL DENTRO DE LA CIUDAD?

[] SÍ

[] NO

En caso de la aprobación de esta proposición, las siguientes secciones serán enmendadas para expresar lo siguiente, con los agregados subrayados y las eliminaciones tachadas:

“SECCIÓN 2.12. Publicación de ordenanzas.

Salvo que la ley o esta Carta Orgánica disponga otra cosa, el Secretario de la Ciudad entregará aviso de la promulgación de cada ordenanza que imponga una sanción penal por la infracción de sus disposiciones, y aviso de cualquier otra ordenanza cuya publicación es requerida por ley o esta Carta Orgánica, haciendo que la ordenanza, o su encabezamiento y sanción completamente descritos, se publique al menos una vez en ~~el periódico oficial de~~ un periódico de circulación general dentro de la Ciudad dentro de los diez días posteriores a su aprobación final. La declaración jurada de la publicación, si está firmada por un representante del periódico, tomada ante cualquier funcionario autorizado para tomar juramentos y archivada ante el Secretario de la Ciudad, será prueba plena de la publicación legal y promulgación de la ordenanza en todos los tribunales. La ordenanza entrará en vigencia diez días después de la publicación”.

“SECCIÓN 2.13. Código de ordenanzas.

El Consejo tiene la facultad para que se compilen e impriman en forma de código las ordenanzas de la Ciudad. Cada ordenanza general promulgada después de esa codificación, será promulgada como una enmienda al Código. El Consejo puede hacer que las ordenanzas sean recodificadas y reimpresas cuando lo considere pertinente. Después de la adopción por parte del Consejo, el Código de Ordenanzas Generales impreso tendrá plena vigencia y la publicación del Código en forma total o parcial en ~~el periódico oficial de~~ un periódico de circulación general dentro de la Ciudad no será necesaria. El Código puede omitir cláusulas descriptivas y otras partes formales de las ordenanzas sin afectar la validez de las ordenanzas”.

Proposición C

Enmendar la Sección 6.02 y 6.03 de la Carta Orgánica de la Ciudad para disponer que el Consejo Municipal designe y gestione directamente al Secretario de la Ciudad.

¿SE DEBERÁ ENMENDAR LA CARTA ORGÁNICA DE LA CIUDAD DE WEST UNIVERSITY PLACE A TRAVÉS DE LA ENMIENDA DE 6.02 “ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD: FACULTADES Y FUNCIONES” Y LA ENMIENDA DE 6.03 “SECRETARIO DE LA CIUDAD” DEL ARTÍCULO VI “SERVICIOS ADMINISTRATIVOS” MEDIANTE EL CAMBIO DE LA DESIGNACIÓN DEL SECRETARIO DE LA CIUDAD DE LAS FACULTADES DEL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD A LAS DEL CONSEJO MUNICIPAL?

[] SÍ

[] NO

En caso de la aprobación de esta proposición, las secciones 6.02 y 6.03 de la Carta Orgánica de la Ciudad de West University Place serán enmendadas para expresar lo siguiente, con los agregados subrayados y las eliminaciones tachadas:

“SECCIÓN 6.02. Administrador de la Ciudad: Facultades y funciones.

- a. El Administrador de la Ciudad será responsable ante el Consejo por la administración eficiente y económica del gobierno de la Ciudad. El Administrador de la Ciudad tendrá la autoridad, con la aprobación del Consejo Municipal, de designar a todos los jefes de departamentos ~~y al Secretario de la Ciudad~~. El Administrador de la Ciudad tendrá la autoridad, después de consultarlo con el Consejo, de retirar del cargo a todos los jefes de departamentos ~~y al Secretario de la Ciudad~~. A menos que esta Carta Orgánica indique lo contrario, el Administrador de la Ciudad también tendrá la autoridad para designar y retirar del cargo a todos los demás empleados de la Ciudad. El Administrador de la Ciudad podrá autorizar al jefe de cualquier departamento a designar y a retirar del cargo a subordinados en ese departamento. Salvo con el fin de obtener información, el Consejo y sus miembros tratarán con los empleados a través del Administrador de la Ciudad.
- b. El Administrador de la Ciudad deberá:
 - 1) Preparar y presentar anualmente ante el Consejo un presupuesto y administrar el presupuesto después de su adopción;
 - 2) Informar al Consejo la condición financiera y las necesidades financieras futuras de la Ciudad;
 - 3) Recomendar al Consejo los salarios a pagar a cada funcionario y empleado nombrados de la Ciudad;
 - 4) Recomendarle al Consejo por escrito acciones o políticas que el Administrador de la Ciudad considera deseables;

- 5) Asistir a todas las asambleas del Consejo con el derecho a participar en el debate pero sin derecho a votar;
- 6) Administrar la aplicación de todas las ordenanzas de la Ciudad; y,
- 7) Cumplir con todas las demás funciones que el Consejo le indique y que no sean incompatibles con esta Carta Orgánica”.

“SECCIÓN 6.03. Secretario de la Ciudad

El Consejo Municipal designará a un Secretario de la Ciudad. El Secretario de la Ciudad o un Subsecretario de la Ciudad dará aviso de las asambleas del Consejo; redactará las actas de las sesiones de las asambleas del Consejo; autenticará por firma y registrará en su totalidad en un libro reservado e indexado para ese fin, todas las ordenanzas y resoluciones; conservará y mantendrá el Sello de la Ciudad y colocará el sello en todos los instrumentos que lo requieran; y desempeñará todas las demás funciones exigidas por el Consejo, esta Carta Orgánica o las leyes del Estado de Texas como un funcionario de la Ciudad”.

Sección 3. Celebración de la elección. La celebración de la elección (incluidos el administrador, el juez presidente, el software, los lugares de votación, los horarios de votación y las disposiciones de votación anticipada) se efectuará en conformidad con la Ordenanza Número _____, una ordenanza para convocar la Elección General de la Ciudad de West University Place, Texas.

Sección 4. Aviso. Se dará aviso de esta elección de acuerdo con las disposiciones del Código Electoral de Texas y los resultados de dicho aviso se realizarán según lo dispone el mencionado Código. La Alcaldesa emitirá todas las órdenes y los escritos necesarios para dicha elección, y los resultados de dicha elección serán entregados a la Secretaria de la Ciudad después del cierre de los lugares de votación.

Sección 5. Divisibilidad. En caso de que cualquier sección, párrafo, subdivisión, cláusula, frase, disposición, oración o parte de esta Ordenanza o su aplicación a cualquier persona o circunstancia por cualquier motivo se decreta inválida o inconstitucional por un tribunal con competencia jurisdiccional, no se afectará, impedirá ni invalidará esta Ordenanza como un todo o cualquier parte o alguna de sus disposiciones además de la parte declarada inválida o inconstitucional; y el Consejo Municipal de la Ciudad de Tomball, Texas, declara que habría aprobado todas y cada una de la partes de la misma no obstante la omisión de cualquiera de dichas partes declarada de ese modo inválida o inconstitucional, ya sea una o más partes.

LEÍDA, ACEPTADA Y APROBADA CONFORME SU PRIMERA Y ÚLTIMA LECTURA a los 12 días del mes de Febrero de 2025.



CIUDAD DE WEST UNIVERSITY PLACE


Susan V. Sample
Alcaldesa

ATESTIGUA:


Austin Bishop
Secretaria Interino de la
Ciudad

RECOMENDADO:


David J. Beach
Administrador de la Ciudad

REVISADO:


Loren Smith, Olson and Olson, LLP
Abogada de la Ciudad

West University Place市
Texas州Harris縣

第3079號法令

TEXAS州WEST UNIVERSITY PLACE市的一項法令，旨在召集將於2025年5月3日舉行的特別選舉，籍此向選民提交關於修訂WEST UNIVERSITY PLACE市憲章的議案，修訂的內容包括：(A) 修訂TEXAS州WEST UNIVERSITY PLACE市憲章第2.09節，將市議會所需的例會次數減少為每月一次；(B) 修訂市憲章第2.12節和第2.13節，取消對官方報紙的要求，改為使用在本市廣泛發行的報紙；以及 (C) 修訂市憲章第6.02節和第6.03節，規定市議會直接任命並管理市秘書長；就選舉的進行方式作出規定；就通知作出規定；就發布作出規定；就可分割性作出規定；以及就生效日期作出規定。

* * * * *

鑑於，West University Place市（下稱「本市」）市議會（下稱「市議會」）意欲根據Texas州地方政府法第9.004節規定，下令召開一項特別選舉，將擬議的市憲章修正案提交給選民表決；以及

鑑於，根據Texas州選舉法第3.005節，特別選舉必須在選舉日前第78天或之前發出指令；

故此，TEXAS州WEST UNIVERSITY PLACE市市議會頒令如下：

第1節。 本法令前言所含認定據查真實無誤，特此將其採納為本法令的一部分。

第2節。 根據Texas州的一般法律和憲法，特此召集並下令於2025年5月3日（週六）舉行特別市政選舉，屆時將向本市合資格選民提交以下有關West University Place市市憲章擬議修正案的提案，供其表決。擬議的憲章修正案載於下文，為方便參照，對提出修訂的每個主題賦予了不同的編號。在選舉中，本市登記選民應投「是」或「否」票來決定是否支持以下提案：

提案A

修訂West University Place市憲章第2.09節，將市議會所需的例會次數減少為每月一次。

是否應修訂TEXAS州WEST UNIVERSITY PLACE市憲章，即：修訂第II條「市議會」第2.09節「議會會議」，將每月市議會所需召開的例會次數由兩次改為一次，並保留市議會每月召開第二次會議的選擇權？

☐ 是

☐ 否

若此提案獲得批准，West University Place市憲章第2.09節應修正並宣讀如下，其中新增的部分將加上下劃線，刪除的部分將以刪除線標示：

「第2.09節 - 議會會議。」

- a. 市議會應至少每月召開兩次一次例會，會議時間由市議會指定。
根據市政需求，市議會也可每月召開第二次例會。
- b. 例會是市議會每半月必須召開的會議，並被指定為定期會議。所有例會都應在市區範圍內舉行。
- c. 特別會議可由市秘書長應市長或市議會兩名成員的要求召開。所有特別會議應通知市政官。特別會議可以在本市或Harris縣的其他地方舉行。
- d. 除法律授權的情形外，所有議會會議均應對公眾開放。」

提案B

(B) 修訂市憲章第2.12節和第2.13節，取消對官方報紙的要求，改為使用在本市廣泛發行的報紙。

是否應修訂TEXAS州WEST UNIVERSITY PLACE市憲章，即：修訂第2.12節「法令發布」和第2.13節「法典」，刪除對官方報紙的要求，改為在本市廣泛流通的報紙上發布？

☐ 是

☐ 否

若此提案獲得批准，以下小節應修正並宣讀如下，其中新增的部分將加上下劃線，刪除的部分將以刪除線標示：

「第2.12節 - 法令發布。」

除非法律或本憲章另有規定，每一項若違反其條文會受到刑事處罰的法令頒布後，市秘書長應予以公告，同時公告法律或本憲章要求發布的其他法令，並應在法令最終通過後十日內，將法令或其完整描述性標題及處罰內容至少發布一次於本市廣泛流通的報紙官方報紙上。~~法令發布的宣誓書，若由報紙代表簽署並經有權主持宣誓的官員見證，並向市秘書長提交，應視為該法令合法發布及公布的確定證據，並且在所有法院有效。該法令應在發布後十天生效。」~~

「第2.13節 - 法典。」

市議會有權編纂本市法令並以法典形式印刷。在該法典編纂後頒布的每一項普遍性法令，應作為對法典的修正案予以頒布。當市議會認為適宜時，可對法令進行重新

編纂和再版。當市議會通過後，印刷版的法典將完全生效，並且不再需要將法典的全部或部分內容發布於本市廣泛流通的報紙官方報紙。該法典可省略法令中的描述性條款及其他正式部分，而不會影響法令的有效性。」

提案C

修訂市憲章第6.02節和第6.03節，規定市議會直接任命並管理市秘書長。

是否應修訂TEXAS州WEST UNIVERSITY PLACE市憲章，即：修訂第VI條「行政服務」第6.02節「市政官：權力和職責。」和第6.03節「市秘書長」，將市秘書長的任命權從市政官的權限轉交給市議會？

☐ 是

☐ 否

若此提案獲得批准，West University Place市憲章第6.02節和第6.03節應修正並宣讀如下，其中新增的部分將加上下劃線，刪除的部分將以刪除線標示：

「第6.02節 - 市政官：權力和職責。」

- a. 市政官須高效而廉潔地管理市政府，並就此對市議會負責。市政官獲市議會批准，有權委任各部門首長與市秘書長。市政官經與市議會協商后，有權罷免各部門首長與市秘書長。除非憲章另有規定，否則市政官有權任免其餘市政雇員。市政官可授權部門首長來任免其下屬人員。除非為獲取信息之目的，否則市議會及議員與市政雇員接觸時須經過市政官。
- b. 市政官須：
 - 1) 編制年度預算，呈交市議會，並執行已採納的預算；
 - 2) 就本市財政狀況及未來財政需求向市議會提出建議；
 - 3) 就委任本市官員及雇員的薪金向市議會提出建議；
 - 4) 就認為合宜的措施或政策以書面形式向市議會提出建議；
 - 5) 參加市議會舉行的所有會議，並參與討論但無權投票；
 - 6) 管理本市所有法令的執行；
 - 7) 按市議會指示行使其他職責，但不得與本憲章相抵觸。」

「第6.03節 - 市秘書長

市議會須委任市秘書長。市秘書長或助理市秘書長須負責通知議會會議；製備議會會議紀要；將各項法令與決議全面地記入為此而備存的簿冊中，並予以簽署認證；持有及維護市印章，並在所需文件上蓋以

印章；以市政官員身份履行由市議會、本憲章或Texas州法律所規定的其他職責。」

第3節。執行選舉。選舉的執行，包括行政官、首席法官、選舉軟體、投票地點、投票時間及提前投票規定，應依照第_____號法令（一項旨在召開West University Place市普通選舉的法令）完成。

第4節。通知。本選舉通知應依據Texas州選舉法之規定發出；上述通知的回執確認亦應依據上述選舉法規定執行。市長應簽發本選舉的所有必要命令及令狀；投票關閉后，應向市秘書長提交本選舉的選票報告。

第5節。可分割性。若本法令中的任何章節、段落、分段、條款、短語、規定、句子或其他部份，或上述內容對任何人或任何情況的適用性，被任一具有司法管轄權的法院判定為無效或違反憲法，則除已被宣告無效或違憲部份內容外，其不得對本法令部份或全部造成任何影響、損害或導致無效；Texas州Tomball市議會宣佈，即使已刪除了被宣告無效或違憲的部份（無論是一處或多處），其仍將通過該法令的每個部分。

經初次及最終宣讀，於2025年 February 月 12 日獲宣讀、通過和批准。



（印鑑）

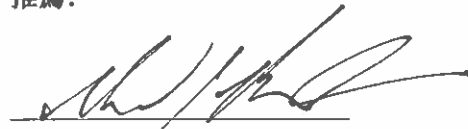
WEST UNIVERSITY PLACE市


Susan V. Sample
市長

見證：


Austin Bishop
代理市秘書

推薦：


David J. Beach
市政官

複核：


Loren Smith, Olson and Olson, LLP
市法律顧問

City of West University Place
Quận Harris, Texas

SẮC LỆNH SỐ 3079

SẮC LỆNH CỦA CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE, TEXAS YÊU CẦU TỔ CHỨC MỘT CUỘC BẦU CỬ ĐẶC BIỆT SẼ DIỄN RA VÀO NGÀY 3 THÁNG NĂM, 2025, ĐỂ ĐỀ TRÌNH CHO CÁC CỬ TRI CÁC KẾ HOẠCH ĐỀ NGHỊ TU CHỈNH HIẾN CHƯƠNG CỦA CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE VỀ: (A) SỬA ĐỔI CÁC MỤC 2.09 CỦA HIẾN CHƯƠNG CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE QUY ĐỊNH VIỆC GIẢM SỐ BUỔI HỌP THƯỜNG LỆ BẮT BUỘC CỦA HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ CÒN MỘT BUỔI HỌP THƯỜNG LỆ MỖI THÁNG; (B) SỬA ĐỔI MỤC 2.12 VÀ 2.13 CỦA HIẾN CHƯƠNG THÀNH PHỐ QUY ĐỊNH VIỆC LOẠI BỎ YÊU CẦU PHẢI CÓ MỘT TỜ BÁO CHÍNH THỨC, THAY VÀO ĐÓ QUY ĐỊNH VIỆC SỬ DỤNG MỘT TỜ BÁO PHÁT HÀNH RỘNG RÃI TRONG THÀNH PHỐ; VÀ (C) SỬA ĐỔI MỤC 6.02 VÀ 6.03 CỦA HIẾN CHƯƠNG THÀNH PHỐ QUY ĐỊNH HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ TRỰC TIẾP BỎ NHIỆM VÀ QUẢN LÝ THƯ KÝ HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ; QUY ĐỊNH VIỆC TIẾN HÀNH CUỘC BẦU CỬ; QUY ĐỊNH VỀ CÁC THÔNG BÁO; QUY ĐỊNH VIỆC ĐĂNG/CÔNG BỐ; QUY ĐỊNH VỀ KHẢ NĂNG TÁCH RỜI; VÀ QUY ĐỊNH NGÀY BẮT ĐẦU CÓ HIỆU LỰC.

* * * * *

XÉT RẰNG, Hội đồng Thành phố (gọi tắt là “Hội đồng”) của City of West University Place (“Thành phố”) mong muốn ra lệnh tổ chức một cuộc bầu cử đặc biệt để trình các sửa đổi được đề xuất đối với Hiến chương Thành phố cho các cử tri theo Mục 9.004 của Bộ luật Chính quyền Địa phương Texas; và

XÉT RẰNG, Mục 3.005 của Bộ luật Bầu cử Texas yêu cầu phải tổ chức các cuộc bầu cử đặc biệt trễ nhất là ngày thứ 78 trước ngày bầu cử;

VÌ VẬY, BÂY GIỜ HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ CỦA CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE, TEXAS RA LỆNH RẰNG:

Mục 1. Các kết luận đưa ra trong phần mở đầu của Sắc Lệnh này theo đây được thấy là đúng và chính xác, và theo đây được phê chuẩn trong khuôn khổ Lệnh này.

Mục 2. Theo như quy định của các điều luật tổng quát và Hiến Pháp Tiểu Bang Texas, một Cuộc Bầu Cử Thành Phố Đặc Biệt theo đây được yêu cầu và ra lệnh tổ chức vào thứ Bảy, ngày 3 tháng Năm, 2025, trong đó các kế hoạch đề nghị về các đề xuất sửa đổi Hiến Chương Thành Phố của City of West University Place sẽ được trình cho các cử tri hội đủ điều kiện của Thành Phố để quyết định. Các đề xuất sửa đổi Hiến chương Thành phố được nêu dưới đây, mỗi đề xuất sẽ được đánh số riêng để thuận tiện cho việc tham khảo. Trong cuộc bầu cử, các cử tri đã ghi danh của Thành phố sẽ quyết định bằng cách bỏ phiếu “Có” hoặc “Không” cho biết họ có ủng hộ các đề xuất sau đây hay không:

Kế Hoạch Đề Nghị A

Sửa đổi Mục 2.09 của Hiến chương City of West University Place quy định giảm số cuộc họp thường kỳ bắt buộc của Hội đồng thành phố xuống còn một cuộc họp thường kỳ mỗi tháng.

CÓ NÊN TU CHỈNH HIẾN CHƯƠNG CỦA CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE BẰNG CÁCH SỬA ĐỔI MỤC 2.09, CÁC CUỘC HỌP CỦA HỘI ĐỒNG, TRONG ĐIỀU II, HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ, BẰNG CÁCH THAY ĐỔI SỐ LƯỢNG CÁC CUỘC HỌP THƯỜNG KỲ BẮT BUỘC CỦA HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ MỖI THÁNG TỪ HAI CUỘC HỌP THÀNH MỘT CUỘC HỌP VÀ GIỮ NGUYÊN LỰA CHỌN CHO HỘI ĐỒNG TỔ CHỨC MỘT CUỘC HỌP THỨ HAI HÀNG THÁNG:

[] CÓ

[] KHÔNG

Trong trường hợp kế hoạch đề nghị này được chấp thuận, Mục 2.09 của Hiến chương City of West University Place sẽ được sửa đổi như sau, với các phần bổ sung được gạch chân và các phần bị xóa được gạch bỏ:

“MỤC 2.09. – Các cuộc họp của Hội đồng.

- a. Hội Đồng sẽ tổ chức ít nhất hai một buổi họp thường kỳ mỗi tháng vào thời điểm do Hội Đồng ấn định. Dựa trên nhu cầu của Thành phố, Hội đồng cũng có thể tổ chức cuộc họp thường kỳ thứ hai mỗi tháng.
- b. Các cuộc họp thường kỳ là các cuộc họp của Hội đồng phải được tổ chức nửa tháng một lần và được ấn định là thường kỳ. Tất cả các cuộc họp thường lệ sẽ diễn ra trong phạm vi ranh giới của Thành Phố.
- c. Thư Ký Thành Phố có thể yêu cầu tổ chức các cuộc họp đặc biệt theo yêu cầu của Thị Trưởng hoặc hai thành viên Hội Đồng. Quản lý Thành phố sẽ được thông báo về tất cả các cuộc họp đặc biệt. Các cuộc họp đặc biệt có thể được tổ chức tại Thành phố hoặc những nơi khác trong Quận Harris.
- d. Tất cả các cuộc họp của Hội Đồng sẽ được tổ chức công khai, trừ khi được luật pháp cho phép.”

Kế Hoạch Đề Nghị B

Sửa đổi Mục 2.12 và 2.13 của Hiến chương Thành phố nhằm loại bỏ yêu cầu về một tờ báo chính thức, thay vào đó là quy định việc sử dụng một tờ báo lưu hành rộng rãi trong Thành phố.

CÓ NÊN TU CHỈNH HIẾN CHƯƠNG CỦA CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE BẰNG CÁCH SỬA ĐỔI MỤC 2.12, CÔNG BỐ CÁC SẮC LỆNH, VÀ MỤC 2.13, QUY CHẾ VỀ CÁC SẮC LỆNH, BẰNG CÁCH LOẠI BỎ YÊU CẦU PHẢI CÓ GIẤY TỜ CHÍNH THỨC VÀ QUY ĐỊNH VIỆC ĐĂNG

THÔNG BÁO TRONG MỘT TỜ BÁO LƯU HÀNH RỘNG RÃI TRONG PHẠM VI THÀNH PHỐ HAY KHÔNG?

[] CÓ

[] KHÔNG

Trong trường hợp kế hoạch đề nghị này được chấp thuận, các mục sau đây sẽ được sửa đổi như sau, với các phần bổ sung được gạch chân và các phần bị xóa được gạch bỏ:

“MỤC 2.12 – Công bố các Sắc lệnh.

Trừ khi có quy định khác của luật pháp hoặc Hiến chương này, Thư ký Thành phố sẽ thông báo về việc ban hành mọi sắc lệnh áp dụng biện pháp phạt hình sự đối với trường hợp vi phạm các điều khoản của sắc lệnh và thông báo về mọi sắc lệnh khác mà luật pháp hoặc Hiến chương này yêu cầu phải được công bố, bằng cách công bố sắc lệnh đó hoặc chú thích mô tả đầy đủ và hình phạt của sắc lệnh đó ít nhất một lần trên một tờ báo được phát hành rộng rãi trong Thành phố trong vòng mười ngày sau khi thông qua chính thức cuối cùng. Bản khai chứng thệ về việc đăng báo, nếu có chữ ký của đại diện tờ báo đó, được thực hiện trước bất kỳ viên chức nào được ủy quyền tiến hành thủ tục tuyên thệ, và được nộp cho Thư Ký Thành Phố, sẽ là bằng chứng xác thực về việc đăng thông báo và công bố hợp pháp sắc lệnh tại tất cả các tòa án. Sắc lệnh có hiệu lực sau mười ngày kể từ ngày công bố.”

“MỤC 2.13 – Quy chế về các Sắc lệnh.

Hội Đồng có thẩm quyền cho luật hóa và in các sắc lệnh của Thành Phố dưới định dạng của bộ luật. Mỗi sắc lệnh thông thường được ban hành sau khi luật hóa như vậy sẽ được ban hành dưới dạng phần tu chỉnh của bộ luật đó. Hội đồng có thể tái biên soạn và tái ấn bản các sắc lệnh khi thấy cần thiết. Khi được Hội đồng thông qua, Bộ luật Các Sắc Lệnh Tổng Quát đã in sẽ có hiệu lực đầy đủ và sẽ không cần thiết phải đăng toàn bộ hoặc một phần Bộ luật trong ~~tờ báo chính thức~~ một tờ báo lưu hành rộng rãi trong phạm vi Thành Phố. Bộ luật có thể lược bỏ các điều khoản mô tả và các phần chính thức khác của các sắc lệnh mà không ảnh hưởng đến tính hợp lệ của các sắc lệnh đó.”

Kế Hoạch Đề Nghị C

Sửa đổi Mục 6.02 và 6.03 của Hiến chương Thành phố quy định Hội đồng Thành phố trực tiếp bổ nhiệm và quản lý Thư ký Thành phố.

CÓ NÊN TU CHỈNH HIẾN CHƯƠNG CỦA CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE BẰNG CÁCH SỬA ĐỔI MỤC 6.02, QUẢN LÝ THÀNH PHỐ: QUYỀN HẠN VÀ NHIỆM VỤ, VÀ SỬA ĐỔI MỤC 6.03, THƯ KÝ THÀNH PHỐ, CỦA ĐIỀU VI, CÁC DỊCH VỤ HÀNH CHÍNH, BẰNG CÁCH

CHUYỂN VIỆC BỎ NHIỆM THƯ KÝ THÀNH PHỐ TỪ THẨM QUYỀN CỦA QUẢN LÝ THÀNH PHỐ SANG HỘI ĐỒNG THÀNH PHỐ KHÔNG?

[] CÓ

[] KHÔNG

Trong trường hợp kế hoạch đề nghị này được chấp thuận, Mục 6.02 và 6.03 của Hiến chương City of West University Place sẽ được sửa đổi như sau, với các phần bổ sung được gạch chân và các phần bị xóa được gạch bỏ:

“PHẦN 6.02. – Quản lý Thành phố: Quyền hạn và nhiệm vụ.

- a. Quản lý Thành phố sẽ chịu trách nhiệm với Hội Đồng về việc điều hành tất cả mọi sự vụ của Thành Phố một cách hiệu quả và tiết kiệm chi phí. Với sự chấp thuận của Hội đồng thành phố, quản lý Thành phố có thẩm quyền bổ nhiệm tất cả các giám đốc ban sở và Thư ký Thành phố. Sau khi tham khảo ý kiến của Hội đồng, Quản lý Thành phố có thẩm quyền cách chức tất cả các giám đốc ban sở và Thư ký Thành phố. Trừ khi có quy định khác trong Hiến chương này, Quản lý Thành phố cũng có thẩm quyền bổ nhiệm và bãi nhiệm tất cả các nhân viên khác của Thành phố. Quản lý Thành phố có thể ủy quyền cho người đứng đầu bất kỳ ban sở nào bổ nhiệm và cách chức cấp dưới trong ban sở đó. Ngoại trừ mục đích thu thập thông tin, Hội đồng và các thành viên sẽ tiếp xúc với các thành viên của hội đồng thông qua Quản lý thành phố.
- b. Quản lý Thành phố Phải:
 - 1) Chuẩn bị và nộp ngân sách hàng năm cho Hội đồng và quản lý ngân sách sau khi được thông qua;
 - 2) Tư vấn cho Hội Đồng Thành Phố về tình hình tài chánh và các nhu cầu tương lai của Thành Phố;
 - 3) Đề xuất với Hội đồng mức lương trả cho mỗi viên chức được bổ nhiệm và nhân viên của Thành phố;
 - 4) Đề xuất với Hội đồng bằng văn bản các bước hành động hoặc chính sách mà Giám đốc Thành phố cho là muốn thực hiện;
 - 5) Tham dự tất cả các cuộc họp của Hội đồng với quyền tham gia thảo luận nhưng không có quyền biểu quyết;
 - 6) Quản lý việc thực thi tất cả các sắc lệnh của Thành phố; và,
 - 7) Thực hiện tất cả các nhiệm vụ khác theo chỉ thị của Hội đồng Thành phố và không nhất quán với Hiến chương này.”

“MỤC 6.03 - Thư Ký Thành Phố

Hội đồng Thành phố sẽ bổ nhiệm Thư Ký Thành Phố. Thư Ký Thành Phố, hoặc Phó Thư Ký Thành Phố, sẽ đưa ra thông báo về các cuộc họp của Hội Đồng, sẽ lưu biên bản các bước quy trình thủ tục của các buổi họp Hội Đồng, sẽ hợp thức hóa qua chữ ký và toàn bộ hồ sơ đầy đủ, trong một cuốn sổ được lưu ghi cho mục đích đó, tất cả các sắc lệnh và nghị quyết, sẽ giữ và lưu giữ Con Dấu của Thành Phố, và đóng con dấu đó vào tất cả các văn

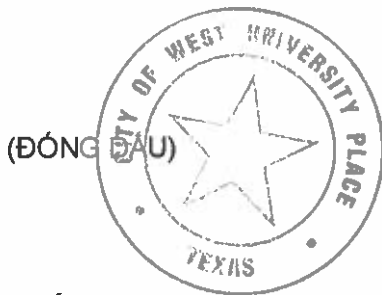
kiện cần phải có con dấu; và sẽ thực hiện các nhiệm vụ khác theo yêu cầu của Hội đồng, Hiến Chương này, hoặc luật pháp tiểu bang Texas với tư cách là một viên chức của Thành Phố."

Mục 3. Tiến Hành Cuộc Bầu Cử. Vv

Mục 4. Thông báo. Thông báo về cuộc bầu cử này sẽ được đưa ra theo các quy định của Bộ Luật Bầu Cử Texas và việc hồi âm thông báo sẽ được thực hiện theo quy định trong Bộ Luật nói trên. Thị Trưởng sẽ ban hành tất cả các lệnh và chỉ thị cần thiết cho cuộc bầu cử nói trên, và kết quả của cuộc bầu cử sẽ được gửi cho Thư Ký Hội Đồng Thành Phố sau khi các địa điểm phòng phiếu đóng cửa.

Mục 5. Khả Năng Tách Rời. Trong trường hợp bất kỳ mục, đoạn, phân mục, điều khoản, cụm từ, quy định, câu chữ, hoặc một phần của Sắc lệnh này hoặc việc áp dụng điều tương tự đối với bất kỳ người nào hoặc hoàn cảnh nào sẽ vì bất kỳ lý do gì sẽ bị tòa án có thẩm quyền xét xử là vô hiệu hoặc vi hiến, thì điều đó sẽ không ảnh hưởng, làm mất hiệu lực, hoặc làm mất hiệu lực của Sắc lệnh này như một toàn bộ hoặc bất kỳ phần nào hoặc điều khoản nào trong đây ngoài phần được tuyên bố là không hợp lệ hoặc vi hiến; và Hội đồng Thành phố của Thành phố Tomball, Texas, tuyên bố rằng nó sẽ được thông qua từng phần của cùng một mặc dù việc bỏ sót bất kỳ phần nào như vậy được tuyên bố là không hợp lệ hoặc vi hiến, hoặc cho dù có một hay nhiều phần.

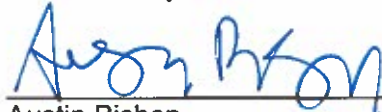
ĐÃ ĐỌC, THÔNG QUA VÀ PHÊ DUYỆT VÀO LẦN ĐỌC ĐẦU TIÊN VÀ CHÍNH THỨC CUỐI CÙNG, ngày 12 tháng February, năm 2025.



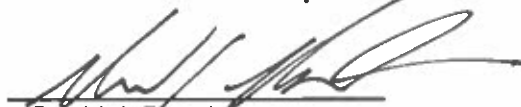
CITY OF WEST UNIVERSITY PLACE


Susan V. Sample
Thị Trưởng

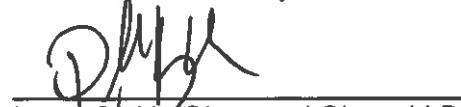
CHỨNG THỰC:


Austin Bishop
Quyền Thư ký Thành phố

NGƯỜI KHUYẾN NGHỊ:


David J. Beach
Quản Lý Thành Phố

NGƯỜI DUYỆT XÉT:


Loren Smith, Olson and Olson, LLP
Luật Sư Thành Phố